

การวิเคราะห์หัวข้อข่าวต่างประเทศในหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ตามหลักภาษาศาสตร์ A Linguistics Analysis of the Foreign news headlines in Bangkok Post

พระมหาวิโรจน์ ภาณวิโร

PhramahaWiroj Nāṇavīro, Ph.D.

อาจารย์ประจำหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิตสาขาวิชาภาษาอังกฤษ

ภาควิชาภาษาตะวันตก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหามกุฏราชวิทยาลัย

บทคัดย่อ

บทความวิชาการนี้ กล่าวถึงความหมายของภาษาศาสตร์ (Linguistics) และสาขาย่อยต่างๆที่สำคัญของภาษาศาสตร์ เช่น สัทศาสตร์ (Phonetics) ระบบเสียง (Phonology) ระบบคำ (Morphology) ระบบประโยค (Syntax) ระบบความหมาย (Semantics) เป็นต้น กลุ่มประชากรจะคัดเลือกหัวข้อข่าวต่างประเทศที่ปรากฏในหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์เท่านั้น จำนวน 7 หัวข้อ ที่มีโครงสร้างทางไวยากรณ์เป็นปัจจุบันกาล (Present Simple Tense) การวิเคราะห์หัวข้อข่าวต่างประเทศในบทความวิชาการนี้ จะใช้การวิเคราะห์ทางภาษาศาสตร์ 2 วิธีคือ 1 Tree Diagram 2. Phrase Structure Rules (PS Rules) ผลที่คาดว่าจะได้รับ ผู้อ่านจะได้รับความรู้เกี่ยวกับภาษาศาสตร์ การวิเคราะห์ข้อมูลทางภาษาศาสตร์ที่จะเป็นประโยชน์แก่การเรียนภาษาอังกฤษจากหนังสือพิมพ์

คำสำคัญ: หัวข้อข่าวต่างประเทศ, หนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์, ภาษาศาสตร์

Abstract

This academic journal deals with the meaning of Linguistics and its branches such as phonetics phonology morphology syntax semantic and so on. Examples are 7 foreign news headlines from Bangkok Post. A linguistic analysis bases on 1.Tree Diagram 2. Phrase Structure Rules (PS Rules) listeners will get knowledge of linguistics and its analysis. It will useful for learning English from Newspaper

Keywords: Foreign news headlines, Bangkok Post, Linguistics

1. บทนำ

ภาษาศาสตร์ (Linguistics) คือการศึกษาภาษาที่มนุษย์ใช้ในการสื่อสารในชีวิตประจำวันด้วยวิธีวิทยาศาสตร์ เป็นการค้นหาคำอธิบาย คำตอบเกี่ยวกับภาษามนุษย์ในมิติของภาษาพูด ภาษาเขียน และภาษามือ โดยศึกษาว่า ภาษามีองค์ประกอบพื้นฐานอะไรบ้าง และองค์ประกอบเหล่านี้ประกอบกันเป็นหน่วยที่ใหญ่กว่าได้อย่างไร และสร้างสมมติฐานเกี่ยวกับโครงสร้างภาษาและสามารถพิสูจน์สมมติฐานนั้นได้ ในปัจจุบัน เป็นที่ยอมรับกันทั่วไปว่า ภาษาศาสตร์เป็นวิทยาศาสตร์ เนื่องจากเป็นปรากฏการณ์ทางธรรมชาติ เช่น เสียงสระ เสียงพยัญชนะ เสียงวรรณยุกต์ คำ ประโยค ความหมาย ข้อความ ครอบคลุมถึงการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสารกับผู้อื่น

ภาษาศาสตร์เป็นสหวิทยาการ (interdiscipline) มีสาขาย่อยที่สำคัญ ดังนี้

1.1 สัทศาสตร์ (Phonetics) เป็นการศึกษาเสียงในภาษาพูด คุณสมบัติของเสียง กระบวนการออกเสียง การจัดหมวดหมู่ของเสียง และการรับรู้เสียงในภาษา

1.2 ระบบเสียง (Phonology) เป็นการศึกษาเสียงพูดในภาษาเพื่อวิเคราะห์ว่า เสียงมนุษย์ที่เปล่งออกมา นั้นและนำมาใช้เพื่อการสื่อสาร มนุษย์ได้มีการจัดระบบเพื่อสื่อความหมายได้อย่างไร และระบบเสียงในภาษาหนึ่งๆ มีความแตกต่างจากภาษาอื่นอย่างไร

- 1.3 ระบบคำ (Morphology) เป็นการศึกษาหน่วย โครงสร้างภายในของคำ พื้นฐานของภาษาที่ใช้ในการสื่อสารความหมาย การสร้างคำ กระบวนการสร้างคำ คำอุปสรรค (Prefix) คำปัจจัย (suffix) หน้าที่ของคำในประโยค
- 1.4 ระบบประโยค (Syntax) เป็นการศึกษาการนำคำต่างๆมาสร้างเป็นวลีและประโยคต่างๆ โครงสร้างประโยคต่างๆ และศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างหน่วยคำต่างๆในประโยค
- 1.5 ระบบความหมาย (Semantics) เป็นการศึกษาความหมายในภาษาความสัมพันธ์ระหว่าง คำ วลี ประโยค

2. การเลือกกลุ่มตัวอย่าง

หัวข้อข่าวต่างประเทศ (Foreign news headline) ในหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ มีโครงสร้างหลายแบบ แต่ในบทความวิชาการนี้ จะเลือกโครงสร้างแบบ Present Simple Tense เป็นกรณีตัวอย่าง เช่น

- Arizona teachers go on strike.
- New US report slams NCPO
- Hypnotising supermoon glows near Mount Agung
- Man kills snake on Jakarta train.
- Saudi princess leads fashion drive.
- Chinese investors keens on Thai airport investment.
- Southwest airlines orders 40 Boeing 737 MAX jets.

3. บทวิเคราะห์ตามหลักภาษาศาสตร์

การวิเคราะห์โครงสร้างประโยคภาษาอังกฤษ ตามแนวภาษาศาสตร์ มี 3 วิธี คือ

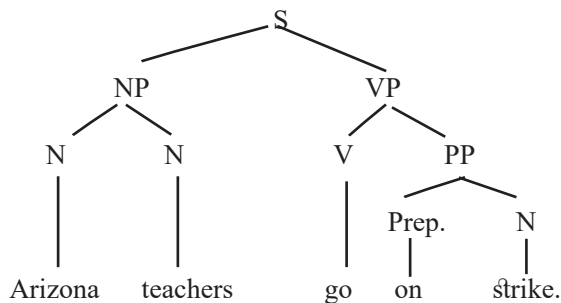
- 1. Tree Diagram
- 2. Phrase Structure Rules หรือ PS Rules
- 3. Labelled Bracketing

ในบทความวิชาการนี้ จะใช้การวิเคราะห์แบบ Tree Diagram และ Phrase Structure Rules หรือ PS Rules เท่านั้น

4. การประยุกต์ใช้เพื่อการเรียนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาที่สอง

4.1 ประโยคตัวอย่างที่ 1

Tree Diagram



Phrase Structure Rules (PS Rules)

- S → NP + VP
- NP → N + N
- VP → V + PP

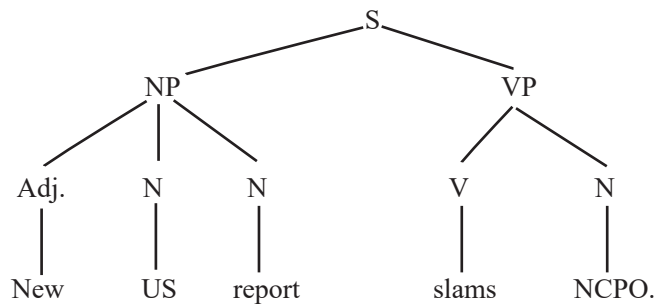
PP → Prep.+N
 N → Arizona, teachers, strike
 V → go
 PP → on strike
 Prep. → on

Arizona teachers go on strike.
 N N V Prep. N

ในประโยคนี้ Arizona teachers go on strike. เป็นประโยคปัจจุบันกาล (Present Simple Tense) คำว่า Arizona เป็นคำนามระบุสัญชาติ แต่ทำหน้าที่ขยายของคำว่า Teachers คำว่า Teachers เป็นคำนามที่เกิดจากกริยา (verb) “teach” + คำปัจจัย (suffix) “-re” ต่อท้าย และเป็นประธานในประโยคนี้ ทั้ง 2 คำนี้เป็นนามวลี (Noun Phrase) คำว่า go กริยาหลัก (main verb) ของประโยคนี้ คำว่า on เป็นบุพบท (preposition) และคำว่า strike เป็นคำนาม ทั้ง 2 คำนี้เป็นบุพบทวลี (Preposition Phrase)

สรุปว่า ประโยคนี้มีคำนาม 3 คำ มีคำกริยา 1 คำ มีคำบุพบท 1 คำ มีนามวลี 1 คำ และมีบุพบทวลี 1 คำ
 4.2 ประโยคตัวอย่างที่ 2

Tree Diagram



Phrase Structure Rules (PS Rules)

S → NP+VP
 NP → Adj.+N+N
 VP → V+N
 Adj. → New
 N → US, report, NCPO
 V → slams

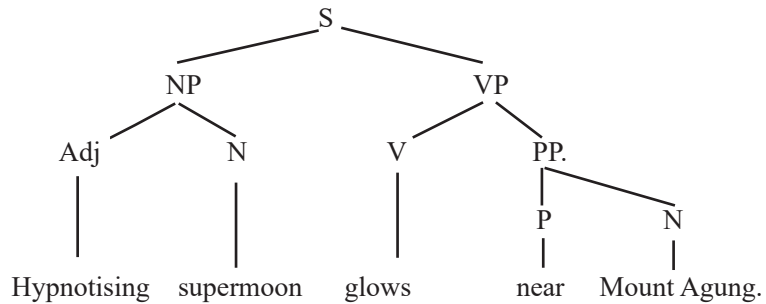
New US report slams NCPO.
 N N N V N

ในประโยคนี้ New US report slams NCPO. เป็นประโยคปัจจุบันกาล (Present Simple Tense) คำว่า New เป็นคำคุณศัพท์ ทำหน้าที่ขยาย คำว่า report คำว่า US เป็นคำคุณศัพท์ระบุสัญชาติ ทำหน้าที่ขยายคำว่า report คำว่า report เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นประธานของประโยคนี้ ทั้ง 3 คำนี้เป็นนามวลี (Noun Phrase) คำว่า slams เป็นคำกริยาหลัก (main verb) ของประโยคนี้ คำว่า NCPO เป็นคำย่อของคำว่า National Council for Peace and Order เป็นกรรม ทำหน้าที่ขยายกริยา slams

สรุปว่า ประโยคนี้มีคำนาม 3 คำ มีคำกริยา 1 คำ มีคำคุณศัพท์ 1 คำ

4.3 ประโยคตัวอย่างที่ 3

Tree Diagram



Phrase Structure Rules (PS Rules)

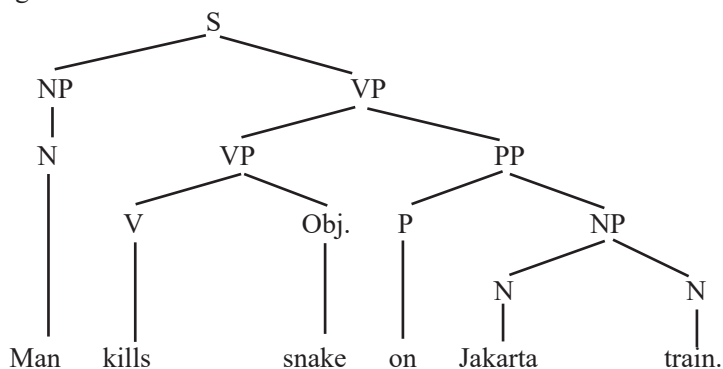
- S → NP+VP
- NP → Adj.+N
- VP → V+PP
- Adj. → Hypnotising
- NP → supermoon
- V → glows
- PP → near Mount Agung.
- P → near
- N → supermoon, Mount Agung

Hypnotising supermoon glows near Mount Agung.
 N N V Prep. N N

ในประโยคนี้ Hypnotising supermoon glows near Mount Agung เป็นประโยคปัจจุบันกาล (Present Simple Tense) คำว่า Hypnotising เป็นคำ gerund มาจากคำกริยา “hypnot” เติม -ing ท้ายคำ กลายเป็นคำนาม ทำหน้าที่คุณศัพท์ขยาย คำว่า supermoon คำว่า supermoon เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นประธานของประโยคนี้ ทั้ง 2 คำนี้ เป็นนามวลี (Noun Phrase) คำว่า glows เป็นคำกริยาหลักของประโยค คำว่า near mount Agung เป็นบุรพบท

4.4 ประโยคตัวอย่างที่ 4

Tree Diagram



Phrase Structure Rules (PS Rules)

- S → NP + VP

NP → N
 VP → V + Obj.
 VP → V + PP
 NP → N + N
 N → Man
 V → kills
 Obj. → snake
 P → on
 N → Jakarta, train

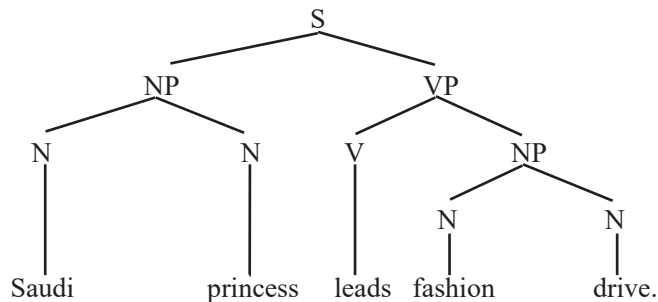
Man kills snake on Jakarta train.
 N V N Prep. N N

ในประโยคนี้ Man kills snake on Jakarta train. เป็นประโยค Present simple sentence. คำว่า Man เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นประธานในประโยค คำว่า Kills เป็นคำกริยา ทำหน้าที่เป็นกริยาหลักในประโยค คำว่า Snake เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นกรรม คำว่า on เป็นคำบุรพบท คำว่า Jakarta เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นคำคุณศัพท์ระบุสัญชาติ คำว่า train เป็นคำนาม

สรุปว่า ประโยคนี้ มีคำนาม 4 คำ มีคำกริยา 1 คำ มีคำบุรพบท 1 คำ มีบุรพบทวลี 1 คำ

4.5 ประโยคตัวอย่างที่ 5

Tree Diagram



Phrase Structure Rules (PS Rules)

S → NP + VP
 NP → N
 VP → V + NP
 V → leads
 N → Saudi, princess, fashion, drive.

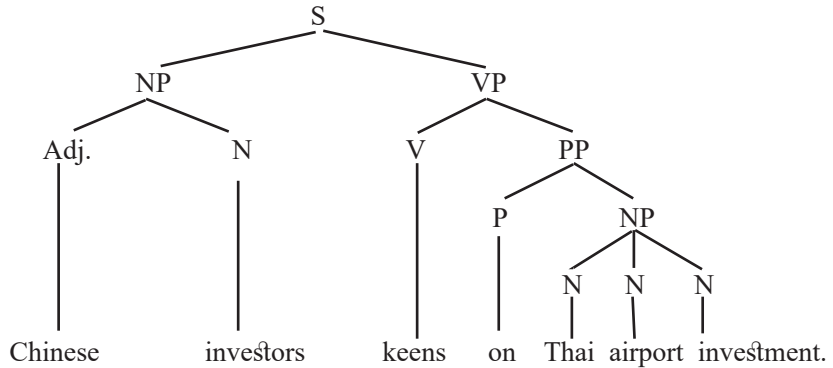
Saudi princess leads fashion drive.
 N N V N N

ในประโยคนี้ Man Saudi princess leads fashion drive. เป็นประโยค Present simple sentence. คำว่า Saudi เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นคำคุณศัพท์ระบุสัญชาติ คำว่า princess เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นประธานในประโยค คำว่า leads เป็นคำกริยา ทำหน้าที่เป็นกริยาหลักในประโยค คำว่า fashion เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นกรรม ขยายกริยา คำว่า drive เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นกรรมขยายกริยา

สรุปว่า ประโยคนี้ มีคำนาม 4 คำ มีคำกริยา 1 คำ มีคำนามวลี 1 คำ

4.6 ประโยคตัวอย่างที่ 6

Tree Diagram



Chinese investors keens on Thai airport investment.

Adj. N V P N N N

Phrase Structure Rules (PS Rules)

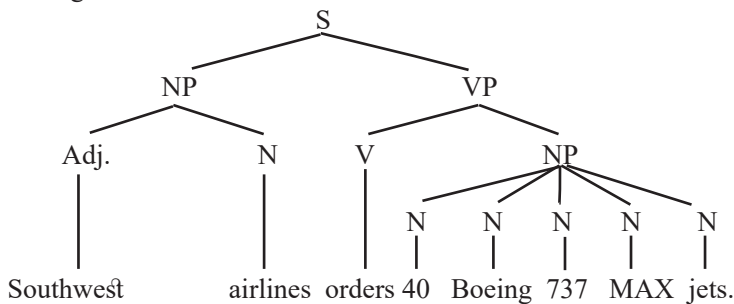
- S → NP + VP
- NP → Adj. + N
- VP → V + PP
- PP → P + NP
- V → keens
- P → on
- N → Chinese, investors, Thai, airport, investment.

ในประโยค Chinese investors keens on Thai airport investment. เป็นประโยค Present simple sentence. คำว่า Chinese เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นคำคุณศัพท์ระบุสัญชาติ คำว่า investors เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นประธานในประโยค คำว่า keens เป็นคำกริยา ทำหน้าที่เป็นกริยาหลักในประโยค คำว่า on เป็นคำบุรพท ทั้ง 2 คำนี้ keens on เป็น ส่วนวน คำว่า Thai เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นคำคุณศัพท์ระบุสัญชาติ คำว่า airport เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นกรรม คำว่า investment เป็นคำนามทำหน้าที่ขยายกริยา

สรุปว่า ประโยคนี้ มีคำนาม 5 คำ มีคำกริยา 1 คำ มีคำบุรพท 1 คำ มีบุรพททวลี 1 คำ

4.7 ประโยคตัวอย่างที่ 7

Tree Diagram



Southwest airlines orders 40 Boeing 737 MAX jets.

Adj. N V N N N N N

Phrase Structure Rules (PS Rules)

S → NP + VP

NP → Adj. N

VP → V + NP

NP → N

N → Southwest, airline, 40, Boeing, 737, MAX, investment, jets

ในประโยค Southwest airlines orders 40 Boeing 737 MAX jets. เป็นประโยค Present simple sentence คำว่า Southwest เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นคำคุณศัพท์ระบุสัญชาติ คำว่า airlines เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นประธานในประโยค คำว่า orders เป็นคำกริยา ทำหน้าที่เป็นกริยาหลักในประโยค คำว่า 40 เป็นตัวเลขเป็นคำระบุจำนวน คำว่า Boeing 737 MAX เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นคำคุณศัพท์ระบุสัญชาติและบริษัท คำว่า jets เป็นคำนาม ทำหน้าที่เป็นกรรม ขยายกริยา

สรุปว่า ประโยคนี้มีคำนาม 7 คำ มีคำกริยา 1 คำ มีคำนามวลี 1 คำ

5. บทสรุป

ประโยคตัวอย่างทั้ง 7 นี้ เป็นประโยค Present Simple Tense มีโครงสร้างประโยคว่า S + V1 + Obj. or Prepositional Phrase เมื่อผู้อ่านรู้โครงสร้างประโยคอย่างนี้แล้ว จะทำให้ความเข้าใจความสัมพันธ์ระหว่างประธาน (subject) กริยา (verb) และ กรรม (object) หรือ บุรพบทวลี (Prepositional Phrase) การเรียนภาษาอังกฤษก็จะง่ายขึ้นและได้รู้ข่าวหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ด้วย

บรรณานุกรม

จินดา เสงสมบุรณ์. (2542). ภาษาศาสตร์. กรุงเทพฯ: สุวีริยาสาส์น.

தியு சரீனராவீதர்நீனீக்கண. (2559) ภาษาและภาษาศาสตร์. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

พินทิตย ทยวจริญ. (2532) ภาษาศาสตร์เบื้องต้น. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

สมโภชน์ ภนาวาส. (2557). วากยสัมพันธ์อังกฤษ 1. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต.

อุดม วโรตม์สิกกิตติ. (2522). ภาษาศาสตร์เบื้องต้น. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยรามคำแหงพิมพ์ครั้งที่ 7.

อนันต์ ทรงวิทยา และ เนาวรัตน์ ทรงวิทยา. (2523) ภาษาศาสตร์เบื้องต้นสำหรับครูไทย. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.